

CONVENCIÓ SOBRE ELS DRETS DELS INFANTS

Versió adaptada per a nens i nenes de 9 a 11 anys

Art. 1 **DEFINICIÓ D'INFANTS**
Aquests drets s'apliquen a tots els nens i nenes des que neixen fins que compleixen 18 anys.

Art. 2 **NO DISCRIMINACIÓ!**

Els drets de la Convenció són per a tots els nens i nenes sense diferència de sexe, origen, llengua o religió.



Art. 3 **L'INTERÈS SUPERIOR DE L'INFANT**

Quan una persona hagi de decidir alguna cosa sobre la vida d'un nen o nena, s'ha de considerar en primer lloc allò que sigui millor per ell o ella.

RESPONSABILITAT DELS ESTATS EN EL COMPLIMENT DELS DRETS

Els governs i les autoritats han de fer tots els esforços possibles perquè els drets reconeguts en aquesta Convenció es compleixin.

Art. 4

GLOSSARI DE TERMES:

CONVENCIÓ: Acord entre països que implica una obligació legal. Significa que els països que la ratifiquen han de complir el seu contingut.

CULTURA: El que ens fa sentir part d'una comunitat. Algunes de les seves manifestacions són: la llengua, la gastronomia, les tradicions, cançons o la forma de relacionar-nos.

DRET: Facultat o norma que una persona, adult, nen, nena o adolescent, té des que neix.

DEURE: Responsabilitat de fer alguna cosa. Tots els articles de la Convenció sobre els drets dels infants tenen associats el deure de

respectar aquests mateixos preceptes a la resta de nens, nenes i adolescents i a totes les persones. Drets i deures estan interrelacionats.

RATIFICAR: Aprovar, confirmar. Fer que un document sigui efectiu.

VERSÍO: Manera diferent d'explicar alguna cosa. En aquesta versió no apareixen tots els drets de la Convenció. Si vols conèixer el text original amb els 54 articles pots consultar el llibret "La Convenció sobre els Drets dels Infants" publicada per Save the Children.



Art. 6/27 **DRET A UNA VIDA DIGNA**

Totes les nenes i nens tenen dret individual i exclusiu a la vida. Tots els nens i nenes tenen dret a viure bé per a créixer i desenvolupar-se correctament.

Art. 8 **DRET A LA IDENTITAT**

Totes les nenes i nens tenen dret a protegir la seva identitat, nacionalitat, el seu nom, el de les persones que estimen i les seves relacions familiars.



DRET A UN NOM I UNA NACIONALITAT

Tots els nens i nenes seran inscrits després del seu naixement i tindran dret a un nom i una nacionalitat, a conèixer els seus pares i mares i a ser cuidats per ells.



Art. 12

No m'agrada que hi hagi guerres

DRET A EXPRESSAR LA SEVA OPINIÓ I A SER ESCOLTATS

Totes les nenes i nens tenen dret a expressar lliurement la seva opinió en tots els assumptes i a ser escoltats en els temes que tinguin a veure amb ells i elles. Això significa que tenen dret a participar en la comunitat o societat de la que formen part.

Els parcs on juguem han d'estar nets!



Art. 9/20 **PROTECCIÓ ESPECIAL DE LES NENES I NENS SEPARATS DELS SEUS PARES I MARES**

Cap nen o nena ha de ser separat dels seus pares o mares, excepte quan sigui pel seu propi bé. Si una nena o nen està separat de la seva família té dret a la protecció i assistència de les autoritats.

Art. 11 **TRASLLATS I RETENCIONS ILLÍCITES**

Les autoritats han d'evitar els trasllats il·legals de nens i nenes a l'estranger.

Art. 14 **LLIBERTAT DE PENSAMENT, CONSCIÈNCIA I RELIGIÓ**

Totes les nens i nens tenen dret a la llibertat de pensament, de consciència i de religió.

Art. 15 **DRET A ASSOCIAR-SE**

Tots els nens i nenes tenen dret a la llibertat d'associació i a la llibertat de celebrar reunions pacífiques.

Art. 16 **DRET A LA INTIMITAT**

Tots els nens i nenes tenen dret a una vida privada pròpia. Tenen dret a que aquesta privacitat, la seva família i correspondència (cartes, sms, correus electrònics) estiguin protegits contra atacs.

Art. 17 **ACCÉS A UNA INFORMACIÓ ADEQUADA**

Els infants tenen dret a accedir a informació i material de diverses fonts, que tingui per finalitat promoure el seu benestar social, espiritual i moral, i la seva salut física i mental.



Art. 13 **DRET A LA LLIBERTAT D'EXPRESSIONI**

Totes les nenes i nens tenen dret a la llibertat d'expressió. Aquest dret implica la llibertat de buscar, rebre i difondre informació i idees de tot tipus, sempre que no estiguin en contra dels drets d'altres persones.

Art. 18 **RESPONSABILITAT DELS PARES I MARES EN L'ATENCIÓ DIÀRIA**

La responsabilitat de l'educació i desenvolupament dels nens i nenes és dels seus pares i mares. Les autoritats han d'oferir l'assistència adequada als pares i mares perquè puguin portar a terme aquestes tasques.



Art. 19/34 **PROTECCIÓ CONTRA MALTRACTAMENTS**

Les nenes i els nens tenen dret a estar protegits contra qualsevol forma de perjudici, abús o maltractament, incloent-hi totes les formes d'explotació i abús sexual.

Art. 23 **DRETS DE LES NENES I NENS AMB DISCAPACITAT**

Tots els infants que tinguin alguna discapacitat física, sensorial o psíquica, tenen dret a disfrutar de les coses bones de la vida com qualsevol altre nen o nena.

Art. 24 **DRET A LA SALUT I ALS SERVEIS SANITARIS**

Les nenes i els nens tenen dret a anar al centre mèdic quan estiguin malalts i a que els puguin curar.

Art. 31 **DRET AL JOC I AL DESCANS**

Tots els nens i nenes tenen dret a jugar, a descansar, i a participar en activitats de lleure pròpies de la seva edat.

Art. 28 **DRET A L'EDUCACIÓ**

Els nens i nenes tenen dret a l'educació en igualtat d'oportunitats i a que l'ensenyament primari sigui obligatori i gratuït per a tothom.

Art. 38 **PROTECCIÓ CONTRA EL RECLUTAMENT DE NENES I NENS SOLDATS**

Quan en un lloc hi ha un conflicte armat, els nens i nenes tenen dret a estar protegits per a no participar activament en el conflicte.

Art. 32 **PROTECCIÓ CONTRA EL TREBALL PERILLÓS I L'EXPLOTACIÓ LABORAL**

Les nenes, nens i adolescents tenen dret a no ser explotats econòmicament. Si treballen, tenen dret a fer-ho en condicions que no suposin cap perill per a la seva salut o per al seu desenvolupament.

Art. 30 **PROTECCIÓ A LES MINORIES**

Els nens i nenes que pertanyen a alguna minoria ètnica, religiosa o lingüística, tenen dret a la seva vida cultural i a practicar la seva religió o a fer ús de la seva llengua.



DIFUSIÓ DE LA CONVENCIÓ

Els governs, les institucions i totes les persones han de donar a conèixer aquests drets perquè es respectin a tot el món.

Art. 42



Convenció sobre els drets dels infants. (Organisme de Promoció i Defensa dels Drets dels Infants, 21 d'Octubre de 2012). Edició: Save the Children i Coordinació d'Entitats i Col·laboradors. Adaptació: Save the Children i Departament d'Acció Social i Treball Social de l'Ajuntament de Terrassa.

